

Март 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--------------------------------------	-------------	---	---	---	---

# СОВЕТ

## Сто сорок первая сессия

Рим, 11–15 апреля 2011 года

### Рабочая группа открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве

#### Пояснительное резюме

- В феврале 2011 года РГОС провела свое третье совещание за период после представления последнего доклада Совету о своей работе в 2010 году.
- В настоящем докладе освещается проработка РГОС рассмотренных вопросов с момента ее основания, а именно: (i) членский состав Совета; (ii) механизм работы технических комитетов; (iii) подготовка к заседаниям Совета и Комитетов, их проведение и отчетность по итогам, в том числе вопросы своевременности представления и точности документации; (iv) обновленная записка о методах работы Совета; а также (v) использование современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период.

#### Предлагаемые действия Совета

- Совету предлагается принять к сведению всю проведенную РГОС работу и дать такие рекомендации, которые он сочтет необходимым в свете завершения подготовки ею доклада Конференции в июне-июле 2011 года.
- Совет также может пожелать утвердить рекомендации, сделанные РГОС в отношении формата и продолжительности сессий Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по проблемам сырьевых товаров.

*Вопросы по существу положений настоящего документа следует направлять по адресу:*

Али Мекуар

Директор, Отдела по делам Конференции, Совета и протокольным вопросам

Тел.: +3906 5705 5612

## I. Общие сведения

1. В 2009 году Конференции приняла решение учредить Рабочую группу открытого состава, которая бы в течение двухлетнего периода 2010–2011 годов проработала вопросы повышения эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве в них, и вынесла рекомендации в отношении соответствующих мер. Ождалось, что РГОС будет при необходимости опираться на рекомендации соответствующих руководящих органов и представит доклад Конференции через Совет.

2. РГОС была учреждена 9 апреля 2010 года на совещании группы членов ФАО, созванном Независимым председателем Совета. Согласно расписанию работы, РГОС собиралась три раза: 13 июля и 23 сентября 2010 года и 22 февраля 2011 года. В настоящем документе на основании промежуточного доклада о работе, представленного предыдущей сессии Совета<sup>1</sup>, освещается работа, проделанная РГОС в ходе последнего совещания. Итоговый доклад РГОС будет рассматриваться на предстоящей сессии Конференции ФАО в июне-июле 2011 года.

3. В соответствии со своим мандатом РГОС обсудила вопрос о представительстве в Совете, что описано в разделе II, а также ряд мер, направленных на совершенствование процессов управления и методов работы, что описано в разделе III.

## II. Представительство в Совете

4. Вопрос о представительстве в Совете был на повестке дня всех трех плановых совещаний РГОС. Что касается числа мест в Совете, то сформировалось общее мнение о том, что необходимо добиться широкого консенсуса среди членов Организации, с тем чтобы избежать голосования по этому вопросу на Конференции. Вместе с тем на сегодня в рамках РГОС не удалось достигнуть консенсуса в этом отношении, и предпочтение в основном отдается двум вариантам: (i) либо увеличение числа членов Совета до 61; либо (ii) сохранение *статус-кво*, в случае чего вопрос останется открытым для дальнейшего рассмотрения в будущем.

5. В связи с тем, что эти предпочтения повторяли мнения в поддержку или против расширения Совета, высказывавшиеся ранее на заседаниях Конференционного комитета по осуществлению последующих действий в связи с независимой внешней оценкой ФАО (КоК-НВО) в течение 2008 и 2009 годов, РГОС сочла необходимым повторить их обоснование.

### 1. Позиции стран-членов

6. Члены Организации, которые поддерживали вариант увеличения числа мест, настаивали на том, что это будет соответствовать росту членского состава Организации 1977 года, обеспечив тем самым более широкое участие, инклюзивный характер и представительство стран-членов, что в конечном итоге повысит эффективность работы Совета. Далее также приводился тот довод, что большее число мест будет соответствовать возросшим обязанностям Совета, возложенным на него Планом неотложных действий по обновлению ФАО (ПИНД).

7. Страны-члены, возражавшие против расширения численного состава Совета, приводили следующие аргументы: (i) увеличение числа мест негативно скажется на эффективности и результативности выполнения Советом своих исполнительных функций; а также что (ii) более справедливое представительство в Совете может быть достигнуто за счет регулярной ротации в рамках региональных групп. Более того, это будет расходиться с альтернативным предложением, сделанным в докладе Независимой внешней оценки и заключающимся в реформировании Совета таким образом, чтобы укрепить его характер как

---

<sup>1</sup> CL 140/19.

исполнительного органа – вариант, реализация которого может укрепить чувство принадлежности к нему и доверие членов Организации.

8. В ходе обсуждения этого вопроса в РГОС отмечалось, что другие варианты решения проблемы справедливого представительства в Совете включают следующие возможности: (i) сокращение срока мандата стран-членов в Совете с трех до двух лет; и (ii) сокращение до двух числа мандатов, следующих подряд.

## **2. *Предложение Независимого председатель Совета***

9. С целью содействия достижению консенсуса по этому вопросу в октябре 2010 года Независимый председатель Совета (НПС) направил членам РГОС предложение, содержащее комплекс мер, нацеленных как на совершенствование представительства в Совете, так и на повышение эффективности его работы.

10. Основными элементами предложения НПС были следующие:

- увеличение числа мест в Совете с нынешних 49 до 56;
- сокращение срока мандата членов Совета с трех до двух лет, что будет совпадать с двухлетним циклом работы Организации и ее руководящих органов, в то время как ротация мест в Совете в рамках региональных групп останется ответственностью каждой региональной группы;
- как и в случае с другими руководящими органами, повышение эффективности будет достигаться за счет сочетания: (i) своевременного представления документов, которые также будут более сфокусированными и нацеленными на действия; (ii) эффективного проведения дискуссий и четких, точных резюме Председателя; а также (iii) использования новых технологий, где это целесообразно;
- доклад Совета будет в основном состоять из выводов, решений и рекомендаций. Проект доклада будет готовиться Секретариатом и направляться НПС в порядке информации, а затем представляться на рассмотрение Редакционному комитету;
- в период между сессиями НПС будет оказывать содействие бюро Совета (помимо уже проводимых неформальных совещаний с председателями региональных групп и комитетов Совета).

11. Давая оценку предложению НПС, РГОС подтвердила свою полную поддержку предложенным мерам повышения эффективности, а именно требование представлять:

(i) своевременные и емкие документы к совещаниям, в которых элементы решений четко прописаны в текстовой врезке на первой странице; (ii) четкие резюме Председателя, сфокусированные на выводах, решениях и рекомендациях по пунктам повестки дня, которые могут служить основой для проекта доклада. Также была высказана широкая поддержка нынешнему механизму, в соответствии с которым вопрос о ротации членов Совета решается в рамках соответствующих региональных групп.

12. РГОС отметила, что различные мнения высказывались в отношении учреждения бюро Совета, предложенного НПС – члены Организации либо: (i) поддерживали этот новый механизм; либо (ii) предпочитали в максимальной мере задействовать неформальные встречи с председателями региональных групп, регулярно созываемые НПС для получения поддержки, ожидаемой от бюро.

## **III. Другие вопросы управления**

### **1. *Механизм работы технических комитетов***

13. Учитывая, что в мандат Группы не входило рассмотрение вопросов, относящихся к компетенции других руководящих органов, РГОС сочла возможным обсудить, каким образом можно добиться определенной гармонизации методов работы технических комитетов. Это

включает те области, где отмечались проблемы – численность и функции бюро, а также продолжительность и периодичность проведения сессий технических комитетов.

14. При этом РГОС была осведомлена об итогах обсуждений этих вопросов на других площадках, в частности, на сессии Совета в апреле 2010 года и на сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) в апреле 2010 года. В частности, Совет предложил техническим комитетам рассмотреть собственные правила процедуры с учетом рекомендаций КУПВ. Совет признал полномочия технических комитетов по внесению изменений в Правила процедуры в связи с наличием у комитетов особых функциональных требований. Несмотря на это, Совет подчеркнул желательность единообразной формулировки Правил процедур для всех технических комитетов.

15. Что касается *численного состава бюро*, то, хотя и отмечалось, что максимальной репрезентативности можно добиться при 7 членах бюро, согласия относительно этого числа достигнуто не было. С учетом недавней динамики работы ряда технических комитетов Группа сочла, что каждому комитету следует самостоятельно определять численный состав своего бюро, исходя из собственных конкретных условий. При этом следует должным образом учитывать как увеличение соответствующих расходов, так дополнительную нагрузку на членов Организации, участвующих в работе бюро.

16. Касательно *роли бюро*, широкую поддержку получили следующие вспомогательные и посреднические функции: (i) определение повестки дня будущих сессий во взаимодействии с региональными группами; (ii) обмен информацией о развитии событий в межсессионный период, а также о возможных последующих действиях. РГОС в этом контексте отметила, что КУПВ рекомендовал добавить в правила процедуры технических комитетов общее описание функций бюро (например, «обеспечение подготовки к сессиям») без подробного перечисления таких функций ввиду их динамичного характера.

17. По *срокам проведения выборов в бюро*, РГОС поддержала наметившуюся тенденцию проведения выборов к концу сессий, что соответствует активной позиции, ожидаемой от бюро в межсессионный период.

## **2. Продолжительность сессий КСХ и КСТ**

18. РГОС напомнила о том, что, в то время как сессии Комитетов по рыбному и лесному хозяйству обычно делятся по пять дней, КСХ и КСТ начиная с 2005 года поочередно проводят свои сессии в течение шести дней. В связи с высказывавшейся ранее членами Организации озабоченностью по поводу сокращения продолжительности сессий КСХ (до 3,5 дней) и КСТ (до 2,5 дней) РГОС приветствовала консультации, проведенные НПС с председателями КСХ и КСТ с целью поиска новой формулы проведения следующего цикла сессий. Она дала высокую оценку предложениям, сделанным в этой связи Председателем КСХ и Секретарем КСТ от имени Председателя КСТ на их встрече в феврале 2011 года.

19. Соответственно, РГОС в целом поддержала мнение о том, что насыщенность и сложность повестки дня обоих Комитетов может оправдать увеличение продолжительности их сессий. Хотя участники и подчеркнули, что членам всех комитетов следует стремиться работать максимально эффективно и избегать дублирования, предлагаемое незначительное увеличение продолжительности сессий как КСХ (на один день), так и КСТ (на полдня) было сочтено в целом обоснованным и потому одобрено. Это, в частности, оставит достаточно времени на проведение более обстоятельного обсуждения приоритетных направлений работы, и избавит делегатов от необходимости обсуждать важные вопросы после завершения нормального рабочего дня.

20. Было также принято решение о том, что сессии КСХ и КСТ следует проводить последовательно, однако предпочтительнее в течение двух смежных недель, а не в течение одной и той же недели, как это делалось в ходе последних двухлетних периодов.

### **3. Своевременность представления и точность документации руководящих органов**

21. РГОС рассмотрела этот вопрос, взяв за основу предложения региональной группы стран Северной Америки. Она поддержала предложения, непосредственно касающиеся своевременности представления и точности документации к заседаниям руководящих органов. Они включали транспарентную систему учета и отчетности по подготовке документации для Конференции, Совета и других руководящих органов. Согласованные предложения, одобренные Советом на 140-й сессии, приводятся в Приложении 1.

22. Стандартный срок распространения документации на всех языках должен составлять от двух до четырех недель до проведения заседания. В начале каждой сессии Секретариат должен представить краткий сводный отчет по всем задержкам выпуска документации. Помимо этого, ожидаемые от членов Организации действия будут более четко прописываться в документах, например, в документах с пометкой «для принятия решения» конкретное решение, ожидаемое от членов Организации, будет отдельно приведено в выноске.

### **4. Использование современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период**

23. РГОС дала высокую оценку вводной презентации, сделанной представителем Австралии от имени региональной группы стран юго-западной части Тихого океана в отношении возможностей применения информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) для поддержки руководящих органов. РГОС пришла к согласию в отношении целесообразности применения вышеупомянутых предложений для совершенствования методов работы с учетом следующих весомых факторов:

- необходимость принимать во внимание различный уровень развития ИКТ и доступа к ним во всех государствах-членах;
- обеспечение полной транспарентности одновременно с защитой конфиденциальности или секретности данных в случае необходимости;
- подкрепление любых предложений соответствующим анализом эффективности затрат;
- поэтапный подход, предпочтительно в отношении ко всем всеобъемлющим инициативам.

24. Рассматривая документ, подготовленный затем Секретариатом по этому вопросу, РГОС отметила, что к уже внедренным в практику полезным приложениям можно отнести:  
(i) регулярная связь в режиме онлайн через веб-сайт постоянных представителей; и (ii) запись в цифровом формате заседаний Конференции и Совета. В плане дальнейшего расширения использования современных технологий РГОС рассмотрела применение следующих возможных приложений в ходе сессий руководящих органов и в межсессионный период.

#### **25. Во время сессий:**

- регулярное использование видеоконференций, например, для обеспечения участия ключевых докладчиков или сотрудников полевых отделений ФАО на местах при минимальных затратах;
- Интернет-трансляции с важнейших заседаний для повышения осведомленности государств-членов об их работе;
- распространение практики цифровой записи заседаний других руководящих органов помимо Совета и Конференции;
- установка системы электронного голосования в больших залах заседаний (Зал пленарных заседаний, Зеленый и Красный залы);
- автоматическая система очередности заявок на выступления.

26. В межсессионный период:

- содействие в подготовке сессий руководящих органов посредством ведущихся модератором Интернет-форумов ограниченного доступа;
- проведение неофициальных онлайн-опросов для изучения мнения членов Организации по конкретным вопросам;
- утверждение в межсессионный период электронным способом вопросов, не вызывающих возражений;
- расширение на всю сеть децентрализованных отделений практики видеоконференций по вопросам, представляющим интерес для членов Организации.

27. РГОС получила разъяснения в отношении ряда обсуждавшихся средств, включая, помимо потенциальной экономии за счет их использования, также ожидаемые единовременные вложения и регулярные расходы. К примеру, отмечалось, что экономии можно добиться за счет более широкого использования видеоконференций. Прогнозируемые бюджетные последствия, включающие также расходы на другие вышеуказанные меры, приведены в Приложении 2.

28. В конкретном плане подчеркивалось, что прежде чем принимать решение о внедрении предлагаемой электронной системы голосования, важно обеспечить необходимый уровень ее конфиденциальности и точности. Помимо этого, Председатель также предложил Секретариату обеспечить техническую возможность прерывать затянувшиеся выступления во время сессий руководящих органов, отключая микрофон оратора по истечении времени, отведенного регламентом.

29. В более общем плане РГОС однозначно выразила заинтересованность в продвижении на направлениях, отмеченных в документе. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что Секретариат в интересах членов Организации может приступать к внедрению наименее затратных и легче всего осуществимых мер.

30. В связи с тем, что предлагавшееся применение Интернет-форумов для содействия в подготовке сессий руководящих органов будет связано со сравнительно высокими затратами, для принятия членами Организации обоснованного решения в будущем потребуется более глубокий технический и финансовый анализ.

##### **5. *Обновление информационной записки о методах работы Совета***

31. В дополнение к рекомендациям со стороны КУПВ и Совета, РГОС предложила конкретные поправки в процессе обновления *информационной записки о методах работы Совета*. Этот документ, распространяемый на каждой сессии Совета начиная с 1973 года, требует внесения поправок и обновления, с тем чтобы отражать изменения роли, функций, практики и методов работы Совета, заложенные в ПНД и внесенные в поправки к базовым документам, одобренные Конференцией в 2009 году.

32. В частности, РГОС сочла, что в обновленной записке следует: (i) прописать функции Совета согласно соответствующим положениям базовых документов; (ii) предусмотреть участие членов Совета и их взаимодействие при том, что НПС играет более активную посредническую роль в этом процессе; (iii) предусмотреть участие членов Совета в межсессионной работе, включая определение повестки дня; (iv) включить характеристики стандартных шаблонов для документов совещаний; а также (v) дать информацию о порядке голосования.

33. Текст обновленной записки, представленной нынешней сессии Совета, включает все изменения и дополнения, согласованные РГОС в процессе ее работы.

**6. Механизм подготовки докладов**

34. При рассмотрении различных пунктов повестки дня, особенно касающихся методов работы Совета и технических комитетов, РГОС в качестве сквозной темы обсуждала механизм подготовки докладов. Обсуждение в основном касалось соответствующих плюсов использования института *докладчиков* по сравнению с устоявшейся практикой редакционных комитетов, однако в итоге так и не удалось достигнуть четкого консенсуса по наиболее предпочтительной формуле.

35. В качестве альтернативы редакционному комитету также была предложена «группа по проверке», которая бы проверяла, насколько точно в проекте доклада совещания отражены выводы, решения и рекомендации по итогам обсуждения, обобщенные Председателем.

36. Подчеркивалось, что любой вариант должен учитывать необходимость обеспечения возможности участия членов Организации в процессе принятия решений на языках ФАО. Помимо практического механизма подготовки проектов докладов, было также сочтено, что основное внимание в них должно уделяться согласованным решениям и рекомендациям.

**Приложение 1****Согласованные предложения по своевременности представления и точности документации к заседаниям руководящих органов  
(одобрены 140-й сессией Совета)**

1. Секретариат ФАО должен использовать транспарентную и предсказуемую систему для учета и отчетности по подготовке документации к Конференции, Совету и другим важным заседаниям руководящих органов. Стандартный срок подготовки документов должен составлять от двух до четырех недель до проведения таких заседаний, включая перевод на официальные языки, значащиеся на сайте.
2. В начале сессии соответствующего руководящего органа Секретариат должен дать краткий отчет (не более 5 минут) доклад об итогах процесса подготовки документации с упоминанием количества публикаций, выпущенных/доступных в соответствии с заданным графиком. Данные отчеты могут с течением времени быть использованы в качестве базисных для оценки колебаний эффективности работы в ходе последующих сессий. Собранные статистические данные будут также включать аспекты, связанные с переводом.
3. Что касается «точности» итоговой документации, например докладов, то любое внесение изменений в текст «из зала» должно осуществляться с помощью компьютерных технологий так, чтобы это было видно на экране всем участникам пленарного заседания. Любые изменения, принятые участниками заседания, должны как можно скорее в письменном виде сообщаться всем членам Организации.
4. Эффективность работы заседаний руководящих органов существенно повысится, если ожидаемые от членов решения будут четко прописаны в предсессионной документации. В отношении документов, помеченных «Только в порядке информации», может не потребоваться предметного обсуждения, если только члены Организации не выдвинут такого требования. Документы, помеченные «Для обсуждения», могут обсуждаться, исполнителям могут быть заданы вопросы, а члены Организации могут делать соответствующие рекомендации. Пометка «Для принятия решения» подразумевает, что в документе быть четко приписано, какое конкретное решение ожидается от членов Организации. Каким бы ни был окончательный согласованный формат, важно обеспечить его единообразное и правильное применение в ходе всех будущих сессий.
5. Документация, касающаяся менее существенных вопросов, связанных с руководящими органами, не подлежит в обязательном порядке рассмотрении в Канцелярию Генерального Директора.

**Приложение 2****Оценка дополнительных расходов в связи с обсуждавшимися РГОС мерами по повышению эффективности**

			<b>Регулярные расходы в течение двухлетнего периода (долл. США)</b>	<b>Единовременные расходы (долл. США)</b>
Предложение Председателя о более представительном и эффективном Совете	Увеличение числа мест в Совете с 49 до 56		175 000	
	Бюро Совета		100 000	
Использование современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период	Во время сессий	Видеоконференции	Незначительный рост расходов (40–60 долл. США/час)	
		Интернет-трансляции	Не влечет роста расходов	
		Расширение практики цифровой записи		100 000
		Электронная система голосования		40 000
		Автоматическая система очередности заявок на выступления		5 000
	Межсессионный период	Интернет-форумы ограниченного доступа	160 000	100 000
		Онлайн-опросы		5 000
		Электронное утверждение вопросов, не вызывающих возражений, в межсессионный период		5 000
		Видеоконференции между штаб-квартирой, региональными и субрегиональными бюро и страновыми представительствами	Незначительный рост расходов (40–60 долл. США/час)	
		Доступ к земле, правилам, политическим документам и инструкциям	Не влечет роста расходов	
		Доступ к руководству	Не влечет роста расходов	
Механизм работы технических комитетов	Совещания бюро (для КСТ, КСХ, КРХ и КЛХ)		120 000–240 000	
Увеличение продолжительности сессий КСТ и КСХ	KCT		10 500	
	KCX		25 000	